Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PicoPix

PPX1230

ES Manual del usuario

PHILIPS

Esquema

ES

Distinguido cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por nuestro proyector de bolsillo.

¡Disfrute de su aparato y de su gran variedad de funciones!

Contenido del embalaje

Proyector de bolsillo

Fuente de alimentación con clavija intercambiable de alimentación

Cable de audio/vídeo

Trípode

Maletín

Introducción breve

Tarjeta de garantía

Nota

Contenido del embalaje incompleto

En caso de que alguna pieza falte o esté dañada, diríjase a su distribuidor especializado o a nuestro servicio de asistencia al cliente.

Acerca de este manual de usuario

Gracias a la guía de instalación que aparece en las páginas siguientes podrá poner en marcha su aparato de forma rápida y sencilla. En los capítulos siguientes de este manual de usuario encontrará descripciones detalladas.

Lea detenidamente este manual de usuario. Para garantizar un funcionamiento del aparato libre de fallos, preste especial atención a las instrucciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir del incumplimiento de estas instrucciones.

Símbolos utilizados

Nota

Trucos & Consejos

Con este símbolo se han marcado los consejos con ayuda de los cuales podrá Vd. utilizar el aparato de forma más efectiva y simple.

ATENCIÒN!

¡Deterioros del aparato o pérdida de datos!

Este símbolo advierte de desperfectos en el aparato, así como sobre la posibilidad de pérdida de datos. Estos daños pueden crearse por un uso inadecuado.

PELIGRO!

¡Peligro para las personas!

Este símbolo adviete de peligros para las personas. Si no se maneja correctamente el aparato pueden provocarse daños corporales o desperfectos.

Indice de materias

Esquema 2
Distinguido cliente: 2
Contenido del embalaje 2
Acerca de este manual de usuario 2

1 Instrucciones generales de seguridad 4
Instalar el aparato 4
Reparaciones 4
Alimentación eléctrica 4

2 Esquema 5
Parte superior del aparato 5
Parte inferior del aparato 5

3 Puesto en marcha por primera vez ... 6
Conectar fuente de alimentación / Cargar batería 6
Primera instalación 6

4 Conectar al reproductor 7
Conexión con cable de vídeo (CVBS) 7
Conectar con el cable de vídeo por componentes (YPbPr/YUV) 7
Conexión al ordenador (VGA) 8

5 Reproducción de vídeo 9

6 Ajustes 10

7 Servicio 11
Indicaciones sobre el cuidado de la batería 11
Limpieza 11
Problemas y soluciones 12

8 Anexo 13
Datos técnicos 13
Accesorios 13

ES

1 Instrucciones generales de seguridad

No realice ajustes ni modificaciones que no vengan descritos en este manual de usuario. Si no se maneja correctamente el aparato pueden provocarse daños corporales o desperfectos, daños en el aparato o pérdida de datos. Tenga en cuenta todos los avisos de precaución y seguridad.

Instalar el aparato

El aparato ha sido construido para su uso exclusivo en interiores. El aparato debe estar colocado correctamente y de forma estable sobre una superficie plana. Coloque todos los cables de forma que el aparato no resulte dañado y que nadie pueda tropezar con ellos y resultar herido.

No conecte el aparato en habitaciones húmedas. Nunca toque el enchufe ni el conector de alimentación con las manos húmedas.

El aparato debe estar suficientemente ventilado y no debe taparse. No coloque su aparato en armarios o cajas cerrados.

No lo coloque sobre superficies blandas como colchas o alfombras, y no cubra la ranura de ventilación. En ese caso el aparato podría sobrecalentarse e incendiarse.

Proteja el aparato contra la exposición solar directa, el calor, las oscilaciones graves de temperatura y la humedad. No instale el aparato en las proximidades de radiadores o aparatos de aire acondicionado. Preste atención a la información acerca de la temperatura y la humedad del aire que aparece en los datos técnicos.

El aparato no puede entrar en contacto con líquidos. En caso de que penetren líquidos o cuerpos extraños en el aparato, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica y llévelo a revisar a un centro de servicio técnico.

Manipule la unidad con cuidado. Evite el contacto con la lente objetivo. No coloque nunca objetos pesados o punzantes encima del aparato o del cable de conexión de red.

Si el aparato se calienta en exceso o sale humo de él, apáguelo inmediatamente y extraiga el enchufe de la toma. Deje que el servicio técnico revise su aparato. Para evitar que se pueda extender un fuego, no exponga el aparato a un fuego abierto.

En caso de que concurran las siguientes condiciones, puede crearse una capa de vaho en el interior del aparato y provocar un error de funcionamiento
...en caso de que el aparato sea transportado de una estancia fría a una caldeada;
... tras caldear una estancia fría;
...si se ubica en una estancia húmeda.

Para evitar dicha capa de vaho, proceda como se indica a continuación:

1. Cierre el aparato dentro de una bolsa de plástico antes de llevarlo a otra habitación, a fin de adaptarlo a las circunstancias del entorno.
2. Espere una o dos horas antes de sacar el aparato de dicha bolsa.

El aparato no debe colocarse en un entorno con mucho polvo. Las partículas de polvo, así como otros cuerpos extraños podrían dañar el aparato.

No exponga el aparato a vibraciones extremas. En ese caso, los módulos internos podrían dañarse.

No permita que haya niños que manejen el aparato sin ser vigilados. No permita que los plásticos de embalaje lleguen a manos de niños.

Reparaciones

No realice reparaciones de ningún tipo en el aparato. Un mantenimiento indebido puede provocar daños a personas o en el aparato. Deje que únicamente el servicio técnico autorizado repare su aparato.

No retire la placa de características de su aparato, de lo contrario se extinguirá la garantía.

Alimentación eléctrica

Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada (véase Anexo / Características técnicas). Compruebe si la tensión de red de la fuente de alimentación coincide con la existente en el lugar de instalación. Este equipo cumple el tipo de tensión especificado en la unidad.

La capacidad de la batería disminuye con el tiempo. Si el aparato solo funciona con la fuente de alimentación, la batería estará estropeada. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para sustituir la batería.

No trate de sustituir la batería usted mismo. La manipulación incorrecta de la batería o el empleo de un tipo de batería inadecuada pueden producir daños en el aparato o lesiones.

Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado antes de sacar la fuente de la alimentación de la toma.

Antes de limpiar la superficie, apague el aparato y desconéctelo de la red de alimentación eléctrica. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos, gaseosos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

PELIGRO!

LED de alto rendimiento

Este aparato está equipado con un LED (Light Emitting Diode) de alto rendimiento que emite una luz muy clara. No mire directamente al objetivo del proyector, a fin de evitar irritaciones o daños en los ojos.

2 Esquema

Parte superior del aparato

❶ ◀/▶, ▲/▼, OK – Teclas de navegación/Tecla OK: navegar en el menú, modificar configuración/confirmar entradas

❷ – rueda de ajuste de la nitidez de imagen. Tenga en cuenta la distancia con respecto a la superficie de proyección. 0,2m como mínimo y 3m como máximo. Si se coloca el proyector de bolsillo fuera de estas distancias, la imagen ya no se puede ajustar con nitidez. Evite girar violentamente la rueda de ajuste para prevenir posibles daños en el objetivo.

❸ ⮌: un paso atrás en el menú/cancelar funciones

❹ **ON / OFF** – Interruptor de encendido/apagado

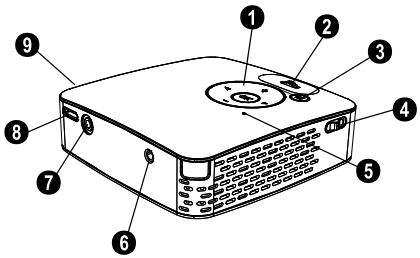
❺ – Control de estado de la batería: Rojo: batería descargada; Grün: batería cargada.
Control de carga con la fuente de alimentación conectada: Rojo: batería descargada; Grün: batería cargada.

❻ **DC IN** – conexión de la fuente de alimentación

❼ **A/V**– toma de entrada de audio/vídeo (Composite/CVBS) – conexión de un reproductor con salida de vídeo/audio

❽ **VGA / YPbPr** – entrada por componentes (YUV/YPbPr) / entrada VGA – conexión de un reproductor con salida por componentes (YUV/YPbPr) o un ordenador (VGA Audio) para la reproducción de imágenes

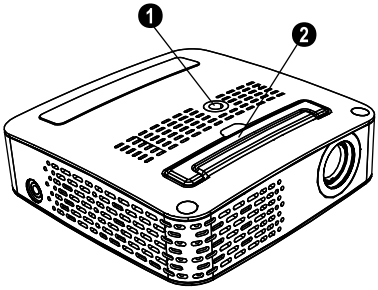
❾ 🎧 – salida de audio – conexión para auriculares o para un altavoz externo



Parte inferior del aparato

❶ Rosca del trípode

❷ Pata desplegable



ES

3 Puesto en marcha por primera vez

Conectar fuente de alimentación / Cargar batería

ATENCIÒN!

Tensión de red en el lugar donde se va a colocar

Compruebe si la tensión de red de la fuente de alimentación coincide con la existente en el lugar de instalación.

ES

1 Conecte el enchufe pequeño de la fuente de alimentación en el empalme situado en la parte posterior del aparato.

2 Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.

3 Durante el proceso de carga, el piloto de control de la parte superior del aparato se ilumina en color rojo. Si la batería está cargada por completo, se ilumina en color verde.

4 Antes del primer uso, recargue la batería instalada al menos durante 3 horas. De este modo aumenta la vida útil de la batería.

Primera instalación

1 Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.

2 Oriente el aparato a la superficie de proyección o pared correspondiente a una distancia de 0,2m como mínimo y 3m como máximo. Asegúrese de que el proyector se asiente firmemente.

3 Ajuste la nitidez de imagen mediante la rueda de ajuste de la parte superior.

4 Seleccione el idioma de menú deseado mediante la tecla ▲/▼.

5 Pulse OK para confirmar.

Nota

La selección de idioma no se muestra

El aparato ya se ha instalado. Para modificar el idioma del menú, proceda del siguiente modo:

1 Pulse OK.
2 Seleccione mediante la tecla ▲/▼ ***Idioma.***
3 Confirme con OK.
4 Seleccione con ▲/▼ el idioma deseado.
5 Pulse OK para confirmar.
6 Finalice con ↩.

4 Conectar al reproductor

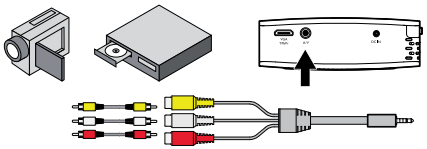
Para conectar el proyector utilice solamente el cable de conexión incluido en el suministro o aquel que reciba como accesorio.

Cable de conexión incluido en el suministro
Cable de vídeo (CVBS)

Cables de conexión disponibles como accesorios
Cable de vídeo por componentes
YUV /YPbPr .....(PPA 1110 / 253372492)
Cable de audio VGA .....(PPA 1150 / 253372489)
Cable de conexión de
iPod/iPhone .....(PPA 1160 / 253372471)

Conexión con cable de vídeo (CVBS)

Emplee el cable de audio/vídeo (cable AV) del proyector para conectar camcorder, reproductores de DVD o cámaras digitales. Las tomas de estos aparatos son de color amarillo (vídeo), rojo (audio derecha) y blanco (audio izquierda).

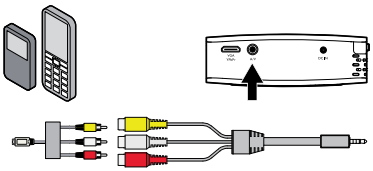


1 Conecte el cable AV incluido en el suministro a la toma **A/V** del proyector.

2 Conecte las tomas de audio/vídeo del aparato de vídeo con el cable AV del proyector mediante un cable cinch convencional.

Conexión a aparatos multimedia móviles

Algunos aparatos de vídeo (p. ej.: Pocket Multimedia Player,..) necesitan cables especiales para su conexión. Estos se entregan junto con el aparato o bien se pueden adquirir al fabricante del aparato multimedia. Tenga en cuenta que es posible que solo funcionen los cables originales del fabricante del aparato.



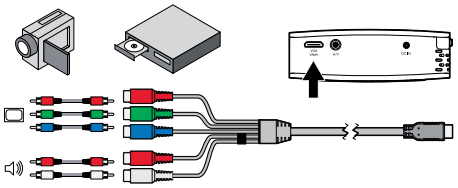
Nota

Conmutar a la salida de señal del aparato multimedia.

Consulte en el manual de instrucciones del aparato multimedia el modo de conmutar a la salida de señal de esta toma.

Conectar con el cable de vídeo por componentes (YPbPr/YUV)

Emplee este tipo de conexión para obtener la máxima calidad de imagen posible. Podrá obtener este cable como accesorio. Las tomas de estos aparatos tienen los colores verde (Y), azul (U/Pb) y rojo (V/Pr) para la señal de vídeo y rojo (audio derecha) y blanco (audio izquierda) para las de audio.



1 Conecte el cable de vídeo por componentes (accesorio) a la toma **VGA / YPbPr** del proyector.

2 Conecte las tomas del aparato de vídeo del color correspondiente con el cable de vídeo por componentes del proyector mediante un cable cinch por componentes convencional.

Nota

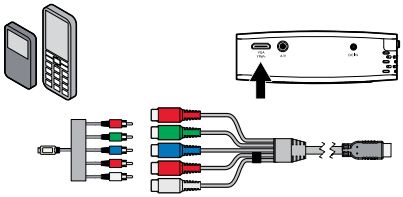
Dos conectores cinch rojos

Al efectuar la conexión, procure que el cable disponga de dos conectores cinch rojos, un conector para la señal de audio derecha y uno para la señal de vídeo por componentes V/Pr. Si se conectan los dos conectores a las tomas equivocadas, la imagen proyectada aparecerá en color verde y la señal de audio del altavoz derecho se vería perjudicada.

ES

Conexión a aparatos multimedia móviles

Algunos aparatos de vídeo (p. ej.: Pocket Multimedia Player,..) necesitan cables especiales para su conexión. Estos se entregan junto con el aparato o bien se pueden adquirir al fabricante del aparato multimedia. Tenga en cuenta que es posible que solo funcionen los cables originales del fabricante del aparato.



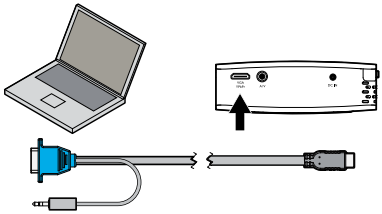
Nota

Conmutar a la salida de señal del aparato multimedia.

Consulte en el manual de instrucciones del aparato multimedia el modo de conmutar a la salida de señal de esta toma.

Conexión al ordenador (VGA)

Emplee el cable de audio VGA (accesorio) para conectar el proyector a un ordenador, a un portátil o a algunas PDA. El proyector es compatible con las siguientes resoluciones: VGA/SVGA/XGA. Para obtener mejores resultados, ajuste la resolución del ordenador a SVGA (800x600).



1. Conecte el cable de audio VGA a la toma **VGA / YPbPr** del proyector.
2. Conecte el conector VGA a la toma VGA del ordenador y el jack en la toma de salida de audio del ordenador.
3. Ajuste la resolución del ordenador de forma adecuada y conecte la señal VGA como en una pantalla externa.
4. Existe compatibilidad con las siguientes resoluciones:

	Resolución	**Frecuencia de repetición de imagen**
VGA	640 x 480	60 Hz
SVGA	800 x 600	60 Hz
XGA	1024 x 768	60 Hz

5 Reproducción de vídeo

1 Conecte la salida de vídeo/audio del aparato externo a la toma **A/V** o **VGA / YPbPr** del proyector de bolsillo. Para ello utilice el cable y el adaptador de cable correspondientes.

Nota

Ambas tomas ocupadas

Si las dos tomas del proyector de bolsillo están ocupadas, solo se reproduce la señal de la toma **A/V**. Para reproducir la señal de la toma **VGA / YPbPr**, debe desconectar el cable de la toma **A/V**.

2 Consulte en el manual de instrucciones del aparato externo el modo de conectar la salida de vídeo. A menudo se denominan "TV out" o "salida de TV" en los menús correspondientes.

3 Inicie la reproducción en el aparato externo.

4 Modifique el volumen con ◀ / ▶.

Modificación de la configuración durante la reproducción

1 Presione las teclas ▲ o ▼.

2 Seleccione con las teclas ▲/▼ entre los siguientes ajustes:
Brillo: Ajustar brillo
Contraste: Ajustar el contraste
Saturación de color: Ajustar la saturación de color
Smart Settings: Acceder a la configuración predefinida de brillo/contraste/saturación de color
Volumen: Ajustar el volumen

3 Modifique la configuración con ◀/▶.

La configuración modificada se guarda automáticamente.

ES

6 Ajustes

1 Presione la tecla (OK).

2 Seleccione mediante la tecla (▲)/(▼) una de estas configuraciones.

3 Pulse (OK) para confirmar.

4 Modifique las configuraciones con (◀)/(▶). Con la tecla (↩) vuelve al paso de menú anterior.

Idioma

Seleccionar el idioma deseado para el menú.

Ajustes de imagen

Smart Settings – acceder a la configuración predefinida de brillo/contraste/saturación de color.

Brillo – ajustar brillo

Contraste – ajustar contraste

Saturación de color – ajustar la saturación de color

Ajustes de sonido

Volumen – Configurar el volumen

Graves – ajustar la reproducción de las bajas frecuencias

Agudos – ajustar la reproducción de las altas frecuencias

Modo Ahorro de energía

Al conectar esta función se reduce la potencia luminosa para poder aumentar el tiempo de funcionamiento con la batería instalada. En caso de funcionamiento por la red, Modo Ahorro de energía siempre está desconectado para garantizar la mejor reproducción de imagen posible.

Información

Mostrar informaciones sobre el aparato

Restaurar ajustes

Restaurar la configuración de fábrica.

7 Servicio

Indicaciones sobre el cuidado de la batería

La capacidad de la batería disminuye con el tiempo. Puede alargar la vida útil de la batería si tiene en cuenta los siguientes puntos:
Utilice el aparato al menos una vez a la semana.
Cargue el aparato con regularidad. No almacene el aparato con la batería descargada por completo.
Si no se utiliza el aparato durante algunas semanas, descargue parcialmente el aparato utilizándolo antes de guardarlo.
Si el aparato solo funciona a través de la conexión USB o con la fuente de alimentación, la batería está estropeada.
Mantenga el aparato y la batería alejados de las fuentes de calor.

PELIGRO!

No sustituir la batería uno mismo.

No trate de sustituir la batería usted mismo. La manipulación incorrecta de la batería o el empleo de un tipo de batería inadecuada pueden producir daños en el aparato o lesiones.

Limpieza

PELIGRO!

¡Apagar el aparato!

Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado antes de sacar la fuente de la alimentación de la toma.

PELIGRO!

¡Advertencias para la limpieza!

Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad. No rocie el aparato con líquidos de limpieza.

Pase suavemente un trapo por las superficies descritas. Tenga cuidado de no rayar la superficie.

Limpieza del objetivo

Emplee un pincel o papel limpiador de lentes para la limpieza de la lente del proyector.

PELIGRO!

No emplear productos de limpieza líquidos.

Para la limpieza de la lente, no emplee productos de limpieza líquidos, con el fin de evitar daños en el tratamiento antirreflector.

Problemas y soluciones

Ayuda rápida

En caso de que aparezca un problema que no se pueda solucionar con las descripciones contenidas en este manual de usuario (vea también la ayuda siguiente), proceda de la siguiente manera.

1. Desconecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
2. Espere como mínimo diez segundos.
3. Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado situado en un lateral.
4. Si vuelve a aparecer el problema, diríjase a nuestro servicio técnico de asistencia al cliente o a su distribuidor especializado.

Problemas	Soluciones
El proyector de bolsillo no se puede encender	• Conecte la fuente de alimentación incluida en el suministro para cargar la batería instalada.
No hay sonido	• Ajuste el volumen con las teclas ◀ / ▶.
No se oye ningún sonido del aparato externo conectado	• Compruebe el cable de conexión al aparato externo • Ajuste en el volumen del aparato externo • Es posible que solo funcione el cable original del fabricante del aparato externo
Mala calidad de sonido en caso de conexión a un ordenador	• Compruebe si el cable de audio del ordenador está conectado a la entrada de auriculares o a la toma line-out. • El volumen del ordenador no se debería ajustar demasiado alto.
Solo aparece la pantalla de inicio y no la imagen del aparato externo conectado	• Compruebe si el cable de conexión está conectado a la toma correcta. • Asegúrese de que el aparato externo conectado está encendido. • Compruebe si está conectada la salida de vídeo del aparato externo.
Solo aparece la pantalla de inicio y no la imagen del ordenador conectado	• Asegúrese de que está conectada a la salida VGA del ordenador. • Compruebe si la resolución del ordenador está ajustada a 800x600.

8 Anexo

Datos técnicos

Dimensiones (A × A × P) ..... 100 × 32 × 100 mm
Peso ..... 0,28 kg
Entorno recomendado ..... 5 – 40 °C
Humedad relativa ..... 20 – 80 % (no condensable)
Vídeo estándar (CVBS) ..... PAL, SECAM, NTSC
Vídeo estándar (YPbPr) 480i/p, 576i/p, 720p, 1080i
Toma de conexión de auriculares Enchufe hembra estéreo: 3,5 mm
Salida de audio ..... 2 x 0,3 W

Tecnología/Óptica

Tecnología de la pantalla ..... 0,37" LCoS
Fuente de luz ..... RGB LED
Resolución ..... 800 x 600 píxeles
Resoluciones compatibles ..... VGA/SVGA/XGA
Intensidad de luz (modo bright) ..... hasta 30 lúmenes
Relación de contraste 400:1
Tamaño de imagen proyectada ..... 5,2 – 81 pulgadas
Distancia con respecto a la superficie de proyección de 0,2 m a 3 m
Tasa de muestreo horizontal ..... 31 – 69 kHz
Tasa de muestreo vertical ..... 56 – 85 Hz

Unidad de alimentación

Fabricante: , ... Wanlida Group Co., Ltd.
Modelo MPA-630
Entrada ..... 100 – 240 V ~ / 50 / 60 Hz
Salida ..... 12 V ⎓ / 2 A

Batería incorporada

Tipo de batería ..... LiPol
Duración de carga ..... 3 h
Tiempo de funcionamiento ..... 2,5 h
Tiempo de funcionamiento (Modo Ahorro de energía conectado) ..... 3 h

Accesorios

Su aparato tiene los siguientes accesorios disponibles:
Cable adaptador YUV /YPbPr ... PPA 1110 / 253372492
Cable de audio VGA ..... PPA 1150 / 253372489
Cable de conexión de iPod/iPhone ..... PPA 1160 / 253372471

Todos datos se proporcionan exclusivamente a modo de referencia. **Sagemcom** se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.

CE

El marcado CE certifica que el producto cumple los principales requisitos de la directiva del Consejo y del Parlamento Europeo 1999/5/CE sobre equipos terminales de telecomunicaciones, en relación con la seguridad y salud de los usuarios, y en relación con las interferencias electromagnéticas.

La declaración de cumplimiento puede consultarse en la página web www.sagem-ca.at/doc.

La conservación del medio ambiente como parte de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de Sagemcom. Sagemcom se esfuerza en utilizar sistemas no contaminantes. Por ello, Sagemcom ha decidido dar mucha importancia a los parámetros ecológicos en todas las fases del producto, desde la fabricación hasta el uso y la eliminación, pasando por la puesta en funcionamiento.

Embalaje: La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a una organización nacional aprobada para mejorar las infraestructuras para la recuperación y el reciclado de los embalajes. Le rogamos respete las normas de clasificación establecidas localmente para este tipo de residuo.

Pilas: Si su producto contiene pilas, debe desecharlas en un punto de recogida adecuado.

Producto: La papelera tachada que aparece en la mercancía significa que el producto es un aparato eléctrico o electrónico. En relación con esto, las normativas europeas le ruegan lo deseche selectivamente:

• En los puntos de venta, en el caso de compra de un aparato similar.

• En el punto de recogida municipal establecido.

De esta forma, puede participar en la reutilización y mejora de la calidad de los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos, que tienen un grave efecto en el entorno y en la salud humana.

El embalaje utilizado es de papel y cartón y desecharse en los contendores de papel. Por favor entregue los plásticos y embalajes de estiropor para que sean reciclados o elimínelos en el contenedor de basuras sobrantes, según las disposicions de su país.

Marca registrada: Las referencias mencionadas en el presente manual son marcas comerciales de las respectivas compañías. La ausencia de los símbolos ® y ™ no ha de dar pie a suponer que los símbolos correspondientes sean marcas libres de fábrica. Otros nombres de productos utilizados en el presente documento sirven sólo para identificar los productos y pueden ser marcas del propietario correspondiente. Sagemcom niega tener ningún derecho sobre estas marcas.

ES

Ni Sagemcom ni sus empresas colaboradoras son responsables, frente al comprador de este producto o frente a terceros, de reclamaciones por daños, pérdidas, costes o gastos ocasionados al comprador o a un tercero como consecuencia de accidente, uso inadecuado o mal uso del producto; o modificaciones, reparaciones o cambios no autorizados en el aparato, o por la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Sagemcom.

Sagemcom no se hace responsable de las reclamaciones por daños o los problemas derivados de la utilización de cualquier opción o material de consumo que no esté identificado como producto original Sagemcom / PHILIPS o producto autorizado por Sagemcom / PHILIPS.

Sagemcom no se hace responsable de las reclamaciones por daños debidas a interferencias electromagnéticas ocasionadas por la utilización de cables de conexión no identificados como producto de Sagemcom o PHILIPS.

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin previo consentimiento escrito de Sagemcom, así como su almacenamiento en cualquier sistema de archivo y la transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación u otro. La información que contiene este documento está exclusivamente pensada para la utilización de este producto. Sagemcom no se responsabiliza de la utilización de esta información en otros aparatos.

Este manual de usuario no tiene carácter contractual.

Nos reservamos el derecho a modificaciones y no nos responsabilizamos de errores de imprenta u otros errores en este documento.

Copyright © © Sagemcom Austria GmbH

PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by Sagemcom under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

© 2010 Sagemcom Austria GmbH
All rights reserved

Sagemcom Documents SAS
Documents Business Unit

Headquarters : 250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison Cedex · FRANCE
Tel: +33 (0)1 57 61 10 00 · Fax: +33 (0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com
Simplified Joint Stock Company · Capital 8.479.978 € · 509 448 841 RCS Nanterre

PPX1230
ES
253383648-A